***07.28.24 Sunday 12:00 pm***

А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. Верою жена, невеста Агнца, в своём хождении пред Богом, приготовила себя,

***But without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him. By faith, the wife, the bride of the Lamb, in her walk before God, prepared herself.***

И таким путём, прежде переселения своего на небо, она получила свидетельство, что она угодила Богу. И свидетельство сие

***And in this manner, before her relocation to heaven, she received a testimony that she pleased God. And this testimony***

Состояло в том, что минуя положенную всем смерть, ей дано было, облечь своё тленное тело, в своего нового человека, пришедшего в меру полного возраста Христова, в достоинстве виссона чистого и светлого; виссон же есть праведность святых (Евр.11:6).

***Was comprised of the fact that, bypassing death set for all, she was permitted to clothe her perishable body in the imperishability of her new man who had come to the full measure of the stature of Christ, arrayed in fine linen, clean and bright. The linen is the righteousness of saints. (Hebrews 11:6).***

***Угодить Богу.***

***Часть 23***

***To please God.***

***Part 23***

Для большей ясности этого обетования, которое подлежит исполнению в преддверии нашей надежды, прежде чем, мы получим право на сретенье с Господом на облаках, выслушаем эту информацию, в том порядке, в котором она записана в Книге Откровения (Отк.19:1-9).

***For better clarity of this promise which is called to be fulfilled at the door of our hope, before we receive the right to meet with the Lord in the clouds, let us listen to this information in the order in which it is written about in the Book of Revelation (Revelation 19:1-9).***

После сего я услышал на небе громкий голос как бы многочисленного народа, который говорил: аллилуия! спасение и слава, и честь и сила Господу нашему! Ибо истинны и праведны суды Его: потому что Он осудил ту великую любодейцу, которая растлила землю

Любодейством своим, и взыскал кровь рабов Своих от руки ее. И вторично сказали: аллилуия! И дым ее восходил во веки веков. Тогда двадцать четыре старца и четыре животных пали и поклонились Богу, сидящему на престоле, говоря: аминь! аллилуия!

И голос от престола исшел, говорящий: хвалите Бога нашего, все рабы Его и боящиеся Его, малые и великие. И слышал я как бы голос многочисленного народа, как бы шум вод многих,

Как бы голос громов сильных, говорящих: аллилуия! ибо воцарился Господь Бог Вседержитель. Возрадуемся и возвеселимся и воздадим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена Его приготовила себя. И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый;

Виссон же есть праведность святых. И сказал мне Ангел: напиши: блаженны званые на брачную вечерю Агнца. И сказал мне: сии суть истинные слова Божии (Отк.19:1-9).

***After these things I heard a loud voice of a great multitude in heaven, saying, "Alleluia! Salvation and glory and honor and power belong to the Lord our God! For true and righteous are His judgments, because He has judged the great harlot who corrupted the earth***

***With her fornication; and He has avenged on her the blood of His servants shed by her." Again they said, "Alleluia! Her smoke rises up forever and ever!" And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who sat on the throne, saying, "Amen! Alleluia!"***

***Then a voice came from the throne, saying, "Praise our God, all you His servants and those who fear Him, both small and great!" And I heard, as it were, the voice of a great multitude, as the sound of many waters***

***and as the sound of mighty thunderings, saying, "Alleluia! For the Lord God Omnipotent reigns! Let us be glad and rejoice and give Him glory, for the marriage of the Lamb has come, and His wife has made herself ready." And to her it was granted to be arrayed in fine linen, clean and bright,***

***for the fine linen is the righteous acts of the saints. Then he said to me, "Write: 'Blessed are those who are called to the marriage supper of the Lamb!' " And he said to me, "These are the true sayings of God." (Revelation 19:1-9).***

В данном месте Писания представлены две жены, противостоящие друг другу и взаимоисключающие друг друга – это жена, сидящая на звере багряном, в лице Вавилонской блудницы, которая составляет самую многочисленную категорию в собраниях святых.

***In this place of Scripture are presented two wives that oppose one another and are mutually exclusive – this is the wife sitting on the scarlet beast in the face of the Babylonian harlot, which makes up the largest category among the congregation of saints.***

И жена, невеста Агнца, в лице избранного Богом остатка, изо всякого народа, языка и племени, которая в хождении пред Богом верою, угодила Богу, и таким образом приготовила себя, к облечению в виссон, чистый и светлый, который будет являться её вечным небесным жилищем.

***And the wife, the bride of the Lamb, in the face of God’s chosen remnant out of every nation, tongue, and tribe, who in walking before God by faith, pleased God, and in this manner, prepared herself to be clothed in fine linen, clean and bright, which will be her eternal heavenly dwelling.***

И чтобы испытать себя в вере ли мы, стали рассматривать истинные твердыни спасения в дисциплине особого приготовления жены, невесты Агнца, прежде чем, ей дано будет право на власть, облечься в виссон чистый и светлый, в лице нашего нового человека.

***And to test ourselves if we are in the faith, we began to look at true strongholds of salvation in the discipline of a special kind of preparation of the wife, the bride of the Lamb, before she will be given the right to power to be clothed in fine linen clean and bright, in the face of our new man.***

Так как хождение пред Богом верою, в приготовлении жены, невесты Агнца, преследовало только одну цель - угодить Богу, чтобы получить свидетельство, в достоинстве виссона чистого и светлого, в предмете восхитительного нерукотворного тела, подобного Телу Христа.

***Given that walking before God by faith, in the preparation of the wife, the bride of the Lamb, pursued only one goal – to please God in order to receive a testimony in the dignity of fine linen clean and bright, in the subject of an admirable body not made by hands, likened to the Body of Christ.***

Именно облечение в наше небесное жилище, будет для нас живым свидетельством, что мы угодили Богу, прежде нежели мы будем восхищены на облака в сретенье Господу на воздухе. Как написано:

***It is being clothed in our heavenly dwelling that will be for us a living testimony that we have pleased God before we will be raptured in the clouds to meet with the Lord in the air. As written:***

Первый человек - из земли, перстный; второй человек - Господь с неба. Каков перстный, таковы и перстные; и каков небесный, таковы и небесные. И как мы носили образ перстного,

Будем носить и образ небесного. Но то скажу вам, братия, что плоть и кровь не могут наследовать Царствия Божия, и тление не наследует нетления (1Кор.15:47-50).

***The first man was of the earth, made of dust; the second Man is the Lord from heaven. As was the man of dust, so also are those who are made of dust; and as is the heavenly Man, so also are those who are heavenly. And as we have borne the image of the man of dust,***

***we shall also bear the image of the heavenly Man. Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; nor does corruption inherit incorruption. (1 Corinthians 15:47-50).***

При рассматривании истинных твердынь спасения, которые состоят в плоде праведности, в который мы призваны облекать себя, и которым призваны окроплять себя, чтобы приготовить свои земные тела, к облечению в виссон чистый и светлый, в лице жены, невесты Агнца,

***Upon looking at the true strongholds of salvation that are comprised of the fruit of righteousness in which we are called to clothe ourselves and which we are called to sprinkle ourselves with to prepare our earthly bodies to be clothed in fine linen, clean and bright, in the face of the wife, the bride of the Lamb,***

Которая представляет собою достоинства вышнего Иерусалима, мы уже рассмотрели пять определений вышнего Иерусалима, и обратились к шестому определению, состоящему в двенадцати жемчужных воротах.

***Which represents the dignity of Jerusalem above, we already looked at five definitions of Jerusalem above, and have turned to the sixth definition that is made up of twelve pearly gates.***

**В-шестых:** давая определение уникальным характеристикам жены, невесты Агнца, в достоинстве вышнего города Иерусалима – Писание говорит, что город имеет двенадцать жемчужных ворот: и на воротах написаны имена двенадцати колен сынов Израилевых.

***Sixth: providing a definition to the unique characteristics of the wife, the bride of the Lamb, in the dignity of the city of Jerusalem most high – Scripture says that the city has twelve pearly gates; and on the gates are written the names of the twelve tribes of the sons of Israel.***

Он имеет двенадцать ворот и на них двенадцать Ангелов; на воротах написаны имена двенадцати колен сынов Израилевых: с востока трое ворот, с севера трое ворот, с юга трое ворот, с запада трое ворот (Откр.21:12,13).

***Also she had a great and high wall with twelve gates, and twelve angels at the gates, and names written on them, which are the names of the twelve tribes of the children of Israel: three gates on the east, three gates on the north, three gates on the south, and three gates on the west. (Revelation 21:12-13).***

**Вопрос:** какие характеристики жены, невесты Агнца, сокрыты в тайне двенадцати жемчужных ворот; в двенадцати Ангелах, стоящих на этих воротах; и в двенадцати именах колен сынов Израилевых, написанных на этих жемчужных воротах?

***A question: what characteristics of the wife, the bride of the Lamb, are contained in the mystery of twelve pearly gates; the twelve Angels standing on these gates; and the twelve names of the tribes of the sons of Israel, engraved on these pearly gates?***

Я напомню, что в природе происхождение жемчуга, из которых устроены были жемчужные ворота Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца – это результат страдания моллюски, которая не может исторгнуть из себя попавшее в её нутро песчинку, которая для неё является

***I will remind us that in nature, the origin of a pearl from which were built the pearly gates of Jerusalem in the face of the wife, the bride of the Lamb – is the result of the suffering of a mollusk, who cannot expel from herself a grain of sand that has entered her insides, which for her***

Инородным телом, и тогда её организм, начинает страдать, и путём страдания вырабатывать перламутр, в достоинстве жемчуга, и облекает собою инородное тело песчинки.

***Is a foreign body, and then her organism begins to suffer, and by way of suffering it produces nacre in the dignity of a pearl, and clothes with itself the foreign body of the grain of sand.***

Образно в этой моллюске - представлен наш новый человек, а в песчинке - представлено наше перстное тленное тело. Наш новый человек, не может спастись без нашего тела, которое для него является инородным телом. И чтобы спасти себя наш возрождённый от Бога дух,

***Figuratively, in this mollusk – is presented our new man, and in the grain of sand – is presented our perishable body. Our new man cannot be saved without our body, which for him is a foreign body. And to save oneself, our spirit that has been born of God,***

В лице нашего нового человека должен погрузиться в смерть Христа, в которой он, путём страданий, сможет облечь собою своё тленное тело, в природу жемчуга, который с одной стороны – представляет собою нетление нашего нового человека.

***In the face of our new man, must be immersed in the death of Christ in which he, by way of suffering, can clothe with himself his perishable body into the nature of a pearl, which on one hand – represents the imperishability of our new man.***

А, с другой стороны – наш новый человек, в имеющейся песчинке, представляющей наше смертное тело во Христе Иисусе, представляет в нашем теле мёртвость Господа Иисуса, благодаря которой, когда придёт назначенный Богом час, мы будем восхищены

***On the other hand – our new man, in this grain of sand which represents our mortal body in Christ Jesus, represents in our body the dying of the Lord Jesus, thanks to which, when the hour that has been appointed by God comes, we will be raptured***

В сретенье Господу на воздухе, в сопровождении небесных Ангелов, которые будут узнавать и отличать нас по запаху мёртвости Иисуса, имеющемуся в нашем теле. Мёртвость Господа Иисуса, которую мы носим в своём теле – это мёртвость для греха.

***To meet with the Lord in the air, accompanied by the heavenly Angels that will know and distinguish us according to the aroma of the death of Christ that is in our body. The dying of the Lord Jesus, which we carry in our body – is being dead to sin.***

Как отмечено в одной из притч Христа: «Сказываю вам: в ту ночь будут двое на одной постели: один возьмется, а другой оставится; две будут молоть вместе: одна возьмется, а другая оставится;

Двое будут на поле: один возьмется, а другой оставится. На это сказали Ему: где, Господи? Он же сказал им: где труп, там соберутся и орлы (Лук.17:34-37).

***As is mentioned in one of the parables of Christ: I tell you, in that night there will be two men [people] in one bed: the one will be taken and the other will be left. Two women [people] will be grinding together: the one will be taken and the other left.***

***Two men [people] will be in the field: the one will be taken and the other left." And they answered and said to Him, "Where, Lord?" So He said to them, "Wherever the body is, there the eagles will be gathered together." (Luke 17:34-37).***

По сути дела, характер жемчуга, который облекает собою инородное тело песчинки в лице жены, невесты Агнца, представляет собою мёртвость для греха, которую мы носим в себе, чтобы жизнь Иисусова, открылась в нашей смертной плоти.

***As a matter of fact, the character of a pearl that clothes with itself the foreign body of the grain of sand in the face of the wife, the bride of the Lamb, represents death to sin which we carry in ourselves, so that the life of Jesus could be manifested in our mortal flesh.***

Мы отовсюду притесняемы, но не стеснены; мы в отчаянных обстоятельствах, но не отчаиваемся; мы гонимы, но не оставлены; низлагаемы, но не погибаем. Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем.

Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей (2Кор.4:8-11).

***We are hard-pressed on every side, yet not crushed; we are perplexed, but not in despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed— always carrying about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life of Jesus also may be manifested in our body.***

***For we who live are always delivered to death for Jesus' sake, that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. (2 Corinthians 4:8-11).***

Таким образом, в характере жемчуга одновременно представлена наше пребывание в смерти Господа Иисуса, которая служит ключом для открытия в нашем теле жизни Иисуса.

***In this manner, in the character of the pearl is simultaneously presented our dwelling in the death of the Lord Jesus, which serves as the key to the opening of the life of Jesus in our body.***

Ибо тленному сему надлежит облечься в нетление, и смертному сему облечься в бессмертие. Когда же тленное сие облечется в нетление и смертное сие облечется в бессмертие, тогда сбудется слово написанное: поглощена смерть победою.

Смерть! где твое жало? ад! где твоя победа? Жало же смерти - грех; а сила греха - закон. Благодарение Богу, даровавшему нам победу Господом нашим Иисусом Христом! (1Кор.15:53-57).

***For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality. So when this corruptible has put on incorruption, and this mortal has put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written: "Death is swallowed up in victory."***

***"O death, where is your sting? O hades, where is your victory?" The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ. (1 Corinthians 15:53-57).***

Так как две составляющие определение образа жемчужных ворот уже были предметом нашего исследования, сразу обратимся к третьей составляющей характер определение образа жемчужных ворот.

***Given that two components of the definition of the image of pearly gates were already the subject of our study, we will turn to the third component of the character definition of the image of narrow gates.***

**3. Составляющей** характер жемчужных ворот, в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца – обнаруживается в её способности, не давать святыни псам и не бросать своего жемчуга перед свиньями, которые сегодня заполонили собою собрания святых.

***3. The component of the character of pearly gates in the face of the wife, the bride of the Lamb – is discovered in her ability to not give what is holy to dogs nor cast her pearls before swine, who today have filled the congregation of saints.***

Не давайте святыни псам и не бросайте жемчуга вашего перед свиньями, чтобы они не попрали его ногами своими и, обратившись, не растерзали вас (Мф.7:6).

***Do not give what is holy to the dogs; nor cast your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn and tear you in pieces. (Matthew 7:6).***

Псы – это образ людей, относящихся к злым делателям, которые возвели мёртвые дела закона дел, в статус добрых дел, а образ свиней – это категория людей, с раздвоенными копытами, что является образом крещения Духом Святым со знамением иных языков,

***Dogs – are an image of people that relate to evil workers who have elevated dead works of the law of works to the status of good works, and the image of swine – is the category of people with cloven hooves, which is an image of the baptism of the Holy Spirit with the sign of tongues,***

Но которые не жуют жвачку, это неспособность размышлять и рассуждать о истине благовествуемого слова. На практике эти две категории, не рождены от семени слова истины, почему и противятся истине, так как являются растением, которое не Бог насадил.

***But who don’t chew gum, which is the inability to ponder and reason over the truth of the preached word. In practice, these two categories are not born from the seed of the word of truth, therefore they resist the truth because they are a plant that God has not planted.***

Таких людей следует остерегаться, и как только они, услышав истину о святыне Крови, креста Христова, производящей жемчуг нетления, в предмете виссона, чистого и светлого, начинают противиться, следует немедленно разрывать с ними всякие дружеские связи.

***We should be aware of these kinds of people, and as soon as they, having heard the truth about the holiness of the Blood of the cross of Christ which produces a pearl of imperishability in the subject of fine linen, clean and bright, and began to resist it, we should immediately break off all friendly ties with them.***

Берегитесь псов, берегитесь злых делателей, берегитесь обрезания, потому что обрезание - мы, служащие Богу духом и хвалящиеся Христом Иисусом, и не на плоть надеющиеся (Фил.3:2,3).

***Beware of dogs, beware of evil workers, beware of the mutilation! For we are the circumcision, who worship God in the Spirit, rejoice in Christ Jesus, and have no confidence [hope] in the flesh. (Philippians 3:2-3).***

Практически, разрыв дружеских отношений с такими людьми – это одна из составляющих истинную твердыню нашего спасения. Потому что, если мы не разорвём с ними дружеские отношения, представив им право называть нас еретиками – они растерзают наши добрые нравы.

***Basically, having broken friendly relations with these people – this is one of the components of the true stronghold of our salvation. Because if we do not break off our friendly relations with them, presenting them with the right to call us heretics – they will tear our good morals to pieces.***

**4. Составляющей** характер жемчужных ворот, в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца – обнаруживается в её способности, всегда носить в теле своём мёртвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в её смертной плоти.

***4. The component of the character of pearly gates in the mystery of Jerusalem above, in the face of the wife, the bride of the Lamb – is discovered in her ability to allows carry in her body the dying of the Lord Jesus, so that the life of Jesus may be manifested in her mortal body.***

Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем. Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей (2Кор.4:10,11).

***Always carrying about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life of Jesus also may be manifested in our body. For we who live are always delivered to death for Jesus' sake, that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. (2 Corinthians 4:10-11).***

Всегда носить в своём теле мёртвость Господа Иисуса — это всегда стоять в свободе от греха, которую даровал нам Христос, чтобы в результате такой мёртвости, представляющей страдания, допущенные Богом для Своей славы, запустить в нашем духе процесс,

***To always carry in our body the dying of the Lord Jesus – is to always stand in freedom from sin which Christ gave us, so that as a result of this death which represents sufferings allowed by God for His glory, in our spirit could be the process***

Воскресения жизни Иисуса, в котором нам в преддверии нашей надежды будет дано право на власть, облечь своё рукотворное тело, в тело нерукотворное, которое будет нашим вечным небесным жилищем.

***Of the resurrection of the life of Jesus in which for us, at the door of our hope, will be given the right to power to clothe our body made with hands into a body made without hands, which will be our eternal heavenly dwelling.***

И будем помнить, что способность, через допущенные нам Богом страдания носить в теле своём мёртвость Иисуса Христа – это результат соработы в несении нашего креста, с истиной Крови креста Христова, что для Еллинов соблазн, а для Иудеев безумие.

***And we will remember that the ability to carry in our body the dying of Jesus Christ through sufferings allowed for us by God – is the result of the collaboration in the taking up of our cross with the truth of the Blood of the cross of Christ, which is a stumbling block to the Hellenes and foolishness to the Jews.***

А мы проповедуем Христа распятого, для Иудеев соблазн, а для Еллинов безумие, для самих же призванных, Иудеев и Еллинов, Христа, Божию силу и Божию премудрость;

Потому что немудрое Божие премудрее человеков, и немощное Божие сильнее человеков (1Кор.1:23-25).

***But we preach Christ crucified, to the Jews a stumbling block and to the Greeks [Hellenes] foolishness, but to those who are called, both Jews and Greeks [Hellenes], Christ the power of God and the wisdom of God.***

***Because the foolishness [unwise] of God is wiser than men, and the weakness of God is stronger than men. (1 Corinthians 1:23-25).***

А посему устроение самого себя в жемчужные ворота – это всегда соработа в несении нашего креста с истиной Крови, креста Христова.

***Thus, the building of ourselves into pearly gates – is always collaboration in the taking up of our cross with the truth of the Blood of the cross of Christ.***

У меня нет времени в формате данной проповеди приводить отличие нашего креста от креста Христова, так как, вы уже неоднократно слышали об этих отличиях и усвоили их.

***I do not have time in the format of this sermon to bring up the differences between our cross and the cross of Christ, given that you have already numerously heard about these differences and comprehended them.***

**5. Составляющей** характер жемчужных ворот, в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца – обнаруживается в её способности, через допущенные ей Богом страдания, как искры, устремляться вверх к Богу.

***5. The component of the character of pearly gates, in the mystery of Jerusalem above, in the face of the wife, the bride of the Lamb – is discovered in her ability, through sufferings allowed for her by God, like a spark fly upward to God.***

Так, не из праха выходит горе, и не из земли вырастает беда; но человек рождается на страдание, как искры, чтобы устремляться вверх (Иов.5:6,7).

***For affliction does not come from the dust, Nor does trouble spring from the ground; Yet man is born to trouble, As the sparks fly upward. (Job 5:6-7).***

Речь идёт не, о всяком человеке, а только о том человеке, который родился от воды и духа. Потому что страдание всякого человека, незнающего истины или противящегося истине – является, не устремлением вверх, а устремлением вниз в преисподнюю.

***We are not referring to any person, but only a person that has been born from water and spirit. Because the suffering of every person who does not know the truth or who resists the truth – is not striving upward, but striving downward toward hell.***

А здесь говорится о человеке, страдание и горе, которого исходит не из праха, и не из земли вырастает беда его, но он рождён для того, чтобы посредством страданий, результатом которых является жемчуг нетления, возносить его сокрушённый дух, от врат смерти вверх

***Here is referring to a person whose suffering and sorrow does not come from the dust nor does his trouble spring from the ground, but he is born so that through sufferings, the result of which is the pearl of imperishability, he could lift up his contrite spirit upward from the gates of death***

И облекать его в виссон, чистый и светлый, в предмете его нерукотворного тела, чтобы он мог возвещать все хвалы, принадлежащие Богу, в жемчужных вратах дщери Сионовой.

***And clothe it into fine linen, clean and bright, in the subject of his body made without hands, so that he could declare all the praise that belongs to God at the pearly gates of the daughter of Zion.***

Помилуй меня, Господи; воззри на страдание мое от ненавидящих меня, - Ты, Который возносишь меня от врат смерти, чтобы я возвещал все хвалы Твои во вратах дщери Сионовой: буду радоваться о спасении Твоем (Пс.9:14,15).

***Have mercy on me, O Lord! Consider my trouble from those who hate me, You who lift me up from the gates of death, That I may tell of all Your praise In the gates of the daughter of Zion. I will rejoice in Your salvation. (Psalms 9:14-15).***

Подводя итог данной составляющей результат страданий, в достоинстве славного жемчуга следует, что жена, невеста Агнца, изначально была рождена для таких страданий, в результате которых была сокрыта великая тайна нерукотворного тела, призванного быть

***To summarize this component of the result of suffering in the dignity of a glorious pearl it follows that the wife, the bride of the Lamb, was initially born for these sufferings, as a result of which she was hidden in the great mystery of a body made without hands, that is called***

Восхищённым от земли, в предрассветной мгле, за которой последует восход солнца правды, в лучах тысячелетнего Царства на земле Христа и Его невесты, в лице Его возлюбленной.

***To be raptured from the earth in the predawn darkness, which will be followed by the rise of the sun of righteousness in the rays of the thousand-year Kingdom on earth of Christ and His bride, in the face of His beloved.***

**6. Составляющей** характер жемчужных ворот, в предмете допущенных Богом страданий в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца, производит в безмерном преизбытке вечную славу, которая обнаруживает себя в её способности, смотреть на невидимое.

***6. The component of the character of pearly gates in the subject of sufferings allowed by God in the mystery of Jerusalem above, in the face of the wife, the bride of the Lamb, produces an exceeding and eternal weight of glory that discovers itself in her ability to look upon the invisible.***

Ибо кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу, когда мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вечно (2Кор.4:17,18).

***For our light [short-term] affliction, which is but for a moment, is working for us a far more exceeding and eternal weight of glory, while we do not look at the things which are seen, but at the things which are not seen. For the things which are seen are temporary, but the things which are not seen are eternal. (2 Corinthians 4:17-18).***

Под преизбытком вечной славы, которую производят наши страдания, следует разуметь виссон, чистый и светлый, в предмете нашего нерукотворного тела, которое будет нашим вечным небесным жилищем при условии, если мы будем смотреть на невидимое.

***Under exceeding and eternal glory which is produced by our sufferings we refer to as fine linen, clean and bright, in the subject of our body made without hands, which will be our eternal heavenly dwelling under the condition that we will look upon the invisible.***

Дело в том, когда мы мысленно смотрим на что-то, мы отображаемся в образ объекта, на который мы сморим или взираем.

***The thing is, is that when we look at something in our thoughts, we are transformed into the image of the object that we are looking upon.***

А я в правде буду взирать на лице Твое; пробудившись, буду насыщаться образом Твоим (Пс.16:15).

***As for me, I will see Your face in righteousness; I shall be satisfied when I awake in Your likeness. (Psalms 17:15).***

Под лицом Бога следует рассматривать упование на Бога и Его слово, которое является светом Его лица.

***Under the face of God we mean trust in God and His word, which is the light of His face.***

А я буду взирать на Господа, уповать на Бога спасения моего: Бог мой услышит меня (Мих.7:7).

***Therefore I will look to the Lord; I will wait for [trust in] the God of my salvation; My God will hear me. (Micah 7:7).***

Уповать на Бога – это устроить себя в стену из драгоценного камня ясписа кристалловидного – это способность оплодотворять себя благовествуемым семенем слова о Царствии Небесном.

***To trust in God – is to build ourselves into a wall out of precious jasper stone, clear as crystal – this is the ability to fertilize ourselves with the preached seed of the word about the Kingdom of Heaven.***

Что на практике означает - обладать способностью, слушать голос Святого Духа на устроенной нами в стене нашего сердца башни, с позиции которой Бог будет слушать наш голос, а мы в свою очередь, будем слушать голос Бога.

***Which in practice means – to have the ability to listen to the voice of the Holy Spirit on the wall of our heart built by us into a tower, from the position of which God could hear our voice and we in turn, could hear God’s voice.***

Именно только тогда кратковременное страдание наше, запустит процесс жемчуга, который будет производить, в безмерном преизбытке вечную славу, в предмете виссона, чистого и светлого, который обнаружит себя в результате нашей способности смотреть на невидимое.

***It is only then that our short-term suffering will launch the process of a pearl which will produce exceeding eternal glory in the subject of fine linen, clean and bright, which will discover itself in the result of our ability to look upon the invisible.***

**7. Составляющей** характер жемчужных ворот, в предмете допущенных Богом кратковременных страданий, в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца, обнаруживается в её способности, передавать Богу, как верному Создателю, свои души, делая добро.

***7. The component of the character of pearly gates in the subject of sufferings allowed by God in the mystery of Jerusalem above, in the face of the wife, the bride of the Lamb, is discovered in her ability to commit to God, as our faithful Creator, our souls to doing good.***

Итак, страждущие по воле Божией да предадут Ему, как верному Создателю, души свои, делая добро (1Пет.4:19).

***Therefore let those who suffer according to the will of God commit their souls to Him in doing good, as to a faithful Creator. (1 Peter 4:19).***

Чтобы во время страдания, предавать по воле Божией свои души Богу, как своему верному Создателю, делая добро, необходимо:

***To commit to God, our faithful Creator, our souls according to his will, while suffering, and in doing so – doing good, it is necessary:***

**Во-первых:** испытать и исследовать себя на предмет того, страдаем мы по воле Божией или по своему невежеству, унаследованному от семени суетной жизни своих отцов по плоти.

***First: to test and examine ourselves whether or not we are suffering according to God’s will or according to our ignorance inherited from the seed of the vain life of our fathers in the flesh.***

**Во-вторых:** какими критериями или характеристиками, следует определять страдание по воле Божией, и отличать его от страдания, за которым стоит князь тьмы, господствующий в воздухе.

***Second: with what criteria and characteristics we should define suffering according to God’s will, and distinguishing it from sufferings behind which stands the prince of darkness who rules in the air.***

**В-третьих:** исследовать и испытать себя на предмет того, как определять род страданий, при которых мы призваны делать доброе дело, и как отличать доброе дело от мёртвого дела.

***Third: to examine and test ourselves for how to define the kind of sufferings upon which we are called to do a good deed and distinguish a good deed from a dead deed.***

**И, в-четвёртых:** испытать и исследовать самого себя на предмет того, свободен ли я от проклятия семени своих отцов, которое является моей законной генетической собственностью и моим жутким наследием.

***Fourth: to test and examine ourselves if we are free from the curse of the seed of our fathers which is my lawful genetic property and my eerie inheritance.***

А для этого следует обладать обновлённым мышлением, которое обладает сверхъестественной способностью, отличать мёртвые дела от дел добрых. Потому что в очах любого душевного человека, мёртвые дела - являются добрыми делами.

***And for this it is necessary to have renewed thinking that has the supernatural ability to distinguish dead works from good works. Because in the eyes of any carnal person, dead works – are good works.***

Если у нас нет ясных ответов, означенных в написанном слове Божием, мы страдаем из-за своего невежества, унаследованного нами от генетического семени суетной жизни наших отцов.

***If we do not have clear answers indicated in the written word of God, we are suffering due to our ignorance inherited by us from the genetic seed of the vain life of our fathers.***

Отвечая на первый вопрос: переносим мы страдания по воле Божией, результатом которых будет являться жемчуг нетления, или по нашему непослушанию заповедям Бога, результатом которых является наше осознанное невежество, выраженное в отвержении ведения,

***By answering the first question: are we enduring sufferings according to the will of God, the result of which will be the pearl of imperishability, or because of our disobedience to the commandments of God, the result of which is our conscious ignorance expressed in rejecting being knowledge,***

Которое призвано являться информацией, пребывающей в нашем сердце в достоинстве Веры Божией, полученной нами через слышание благовествуемого слова истины, посланниками Бога, которые являются устами Бога, облеченными в статус делегированного отцовства Бога.

***Which is called to be the information that abides in our heart in the dignity of the Faith of God accepted by us by hearing the preached word of truth by the messengers of God who are the mouth of God clothed in the status of the delegated fatherhood of God.***

Истреблен будет народ Мой за недостаток ведения: так как ты отверг ведение, то и Я отвергну тебя от священнодействия предо Мною; и как ты забыл закон Бога твоего то и Я забуду детей твоих (Ос.4:6).

***My people are destroyed for lack of knowledge. Because you have rejected knowledge, I also will reject you from being priest for Me; Because you have forgotten the law of your God, I also will forget your children. (Hosea 4:6).***

Как следует из этого стиха невежество – это не невинное отсутствие знания, а вполне осознанное отвержение ведения, своим надменным умом информации в словах истинных Апостолов и пророков.

***As follows from this verse, ignorance – is not an innocent lack of knowledge, but a conscious rejection of knowledge of the information in the words of true Apostles and prophets with one’s haughty mind.***

Отвечая на второй вопрос: какими определениями следует отличать волю Божию от своей воли, за которой стоит, противник Бога диавол. Согласно Писанию, различение воли Божией от своей воли, зависит от того человека, которого мы принимаем, в качестве своего учителя.

***Answering the second question: with what definitions should we distinguish the will of God from our will, behind which stands devil, who is the adversary of God. According to Scripture, the distinction between the will of God and our will depends on the person we accept as our teacher.***

Итак, сказали Ему: что нам делать, чтобы творить дела Божии? Иисус сказал им в ответ: вот дело Божие, чтобы вы веровали в Того, Кого Он послал (Ин.6:28,29).

***Then they said to Him, "What shall we do, that we may work the works of God?" Jesus answered and said to them, "This is the work of God, that you believe in Him whom He sent." (John 6:28-29).***

Если мы не способны отличать человека, посланного Богом от человека, которого мы избрали себе омерзительным для Бога путём демократического голосования или от человека, который сам поставил себя, все наши страдания будут, результатом нашего невежества.

***If we are incapable of distinguishing the person sent by God from the person whom we have chosen for ourselves by way of democratic voting that is repulsive to God, or the person who appointed himself, then all of our sufferings will be the result of our ignorance.***

Отвечая на третий вопрос: что Писание рассматривает добрым делом, а что мёртвым делом, следует иметь в виду,

***Answering the third question: what does Scripture view as a good work and what does it view as a dead work, it should be noted that,***

Что доколе мы не устроим себя в стену из ясписа, основанную на нашем уповании, в предмете начальствующего учения Христова, мы не сможем отличать добрые дела от дел мёртвых.

***Until we build ourselves into a wall out of jasper that is based on our trust in the subject of the commanding teaching of Christ, we cannot distinguish good works from dead works.***

Посему облекая и окропляя себя начальством учения Христова, поспешим к совершенству; и не станем снова полагать основание обращению от мертвых дел и вере в Бога, учению о крещениях, о возложении рук, о воскресении мертвых и о суде вечном (Евр.6:1,2).

***Therefore, leaving the discussion of the elementary principles of Christ [clothing and sprinkling ourselves with the commanding teaching of Christ], let us go on to perfection, not laying again the foundation of repentance from dead works and of faith toward God, of the doctrine of baptisms, of laying on of hands, of resurrection of the dead, and of eternal judgment. (Hebrews 6:1-2).***

Отвечая на вопрос четвёртый: как определить свободен ли, я от семени суетной жизни своих отцов по плоти или нет, следует по послушанию истине чрез Духа Святого, очистив свои души к нелицемерному братолюбию, которое переводит нас из смерти в жизнь вечную.

***Answering the fourth question: how to define if I am free from the seed of the vain life of my fathers according to the flesh or not should be done through obedience to the truth through the Holy Spirit, having cleansed our souls to sincere brotherly love, which transfers us from death to eternal life.***

Зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого Агнца, предназначенного еще прежде создания мира, но явившегося в последние времена для вас,

Уверовавших чрез Него в Бога, Который воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы вы имели веру и упование на Бога. Послушанием истине чрез Духа, очистив души ваши к нелицемерному братолюбию,

Постоянно любите друг друга от чистого сердца, как возрожденные не от тленного семени, но от нетленного, от слова Божия, живаго и пребывающего вовек (1Пет.1:18-23).

***knowing that you were not redeemed with corruptible things, like silver or gold, from your aimless conduct received by tradition from your fathers, but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot. He indeed was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you***

***who through Him believe in God, who raised Him from the dead and gave Him glory, so that your faith and hope are in God. Since you have purified your souls in obeying the truth through the Spirit in sincere love of the brethren,***

***love one another fervently with a pure heart, having been born again, not of corruptible seed but incorruptible, through the word of God which lives and abides forever. (1 Peter 1:18-23).***

Если вы положительно ответили на эти четыре вопроса, то это означает, что ваши страдания – являются результатом жемчуга, представляющего составляющую виссон, чистый и светлый, в который вы будете облечены в преддверии вашей надежды.

***If you have positively answered these four questions, then this means that your sufferings – are the result of a pearl that represents the components of fine linen, clean and bright, in which you will be clothed in at the door of your hope.***

**8. Составляющей** характер жемчужных ворот, в предмете допущенных Богом кратковременных страданий, в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца, обнаруживается в её способности, в день тьмы и мрака, услышать слова книги, и воззреть из тьмы и мрака.

***8. The component of the character of pearly gates, in the subject of short-term sufferings allowed by God, in the mystery of Jerusalem above, in the face of the wife, the bride of the Lamb – will be discovered in her ability, in the day of darkness and obscurity, to hear the words of the book, and look out from darkness and obscurity.***

В тот день глухие услышат слова книги, и прозрят из тьмы и мрака глаза слепых. И страждущие более и более будут радоваться о Господе, и бедные люди будут торжествовать о Святом Израиля, потому что не будет более обидчика, и хульник исчезнет,

И будут истреблены все поборники неправды, которые запутывают человека в словах, и требующему суда у ворот расставляют сети, и отталкивают правого (Ис.29:18-21).

***In that day the deaf shall hear the words of the book, And the eyes of the blind shall see out of obscurity and out of darkness. The humble [watchful] also shall increase their joy in the Lord, And the poor among men shall rejoice In the Holy One of Israel. For the terrible one is brought to nothing, The scornful one is consumed,***

***And all who watch for iniquity are cut off— Who make a man an offender by a word, And lay a snare for him who reproves in the gate, And turn aside the just by empty words. (Isaiah 29:18-21).***

**Встаёт вопрос:** о каком дне идёт речь, в котором глухие услышат слова книги, и прозрят глаза слепых, и получат способность, воззреть из тьмы и мрака, и страждущие более и более будут радоваться о Господе?

***A question arises: what day is being referred to, in which the deaf will hear the words of the book and the blind shall see out of obscurity and darkness, and the watchful shall increase their joy in the Lord?***

Разумеется, что под этим днём, известным только Господу, следует рассматривать, исполнение обетования, лежащего в преддверии нашей надежды, состоящее в облечении нашего рукотворного тела

***Under this day that is known only to the Lord is meant the fulfillment of the promise that lays at the door of our hope, that is comprised of the clothing of our body made with hands***

В виссон, чистый и светлый, в предмете нашего нерукотворного тела, которое будет представлять, славу нашего вечного Небесного жилища.

***Into fine linen, clean and bright, in the subject of our body made without hands, which will represent the glory of our eternal Heavenly dwelling.***

**Встаёт следующий вопрос:** а кем являются и кого представляют собою глухие и слепые, которые в тот день услышат слова книги, и получат способность воззреть из тьмы и мрака, ради которых будут истреблены все поборники неправды?

***The following question arises: who are the deaf and blind that in that day will hear the words of the book and will receive the ability to see out of darkness and obscurity, because of which all of the workers of iniquity will be destroyed?***

Речь в данном случае идёт о людях, в лице жены, невесты Агнца, которые обладают достоинством глухоты и слепоты Христовой, в которой они умерли для греха, чтобы жить для Бога, что дало им способность слышать слова из книги, записанной в своём сердце.

***In this case we are referring to people in the face of the wife, the bride of the Lamb, that have the dignity of the deafness and blindness of Christ, in which they died to sin in order to live for God, which gave them the ability to hear the words of the book written in their heart.***

И способность воззреть из тьмы и мрака, представляющими священную мглу, в которой пребывает Бог, чтобы видеть, своё нерукотворное тело, которое творит Бог в их сердцах, через перенесение кратковременных страданий.

***And the ability to look out of darkness and obscurity, which represents holy darkness in which God dwells, in order to see their body made without hands which God creates in their hearts through their enduring of short-term sufferings.***

Слушайте, глухие, и смотрите, слепые, чтобы видеть. Кто так слеп, как раб Мой, и глух, как вестник Мой, Мною посланный? Кто так слеп, как возлюбленный, так слеп, как раб Господа? Ты видел многое,

Но не замечал; уши были открыты, но не слышал. Господу угодно было, ради правды Своей, возвеличить и прославить закон (Ис.42:18-21).

***"Hear, you deaf; And look, you blind, that you may see. Who is blind but My servant, Or deaf as My messenger whom I send? Who is blind as he who is perfect, And blind as the Lord’s servant? Seeing many things,***

***but you do not observe; Opening the ears, but he does not hear." The Lord is well pleased for His righteousness' sake; He will exalt the law and make it honorable. (Isaiah 42:18-21).***

Подводя итог составляющей жемчужные врата, в предмете результата наших кратковременных страданий от поборников неправды, заполонивших собою наши собрания следует,

***To summarize this component of pearly gates in the subject of the result of our short-term sufferings from workers of iniquity that have filled our congregations, it follows that,***

Что жена, невеста Агнца, обладала достоинством глухоты и слепоты Христовой, за что и получила право на власть быть облечённой в виссон, чистый и светлый, в предмете своего славного нерукотворного тела, представленного в славе вышнего Иерусалима.

***The wife, the bride of the Lamb had the dignity of the deafness and blindness of Christ, for which she received the right to be clothed in fine linen, clean and bright, in the dignity of her glorious body made without hands, presented in the glory of Jerusalem above.***

Отсюда следует, что наличие достоинства глухоты и слепоты Христовой – является составляющей истинную твердыню нашего спасения, прославляющую закон Божий, пребывающий в наших сердцах,

***From this it follows that the presence of the dignity of the deafness and blindness of Christ – is a component of the true stronghold of our salvation that praises the law of God dwelling in our hearts,***

Дающий нам способность через наличие достоинства глухоты и слепоты Христовой слышать, что говорит Бог в книге нашего сердца, и видеть что творит Бог в нашем сердце.

***Giving us the ability to, through the presence of the dignity of the deafness and blindness of Christ, to hear what God says in the book of our heart and to see what God does in our heart.***

**9. Составляющей** характер жемчужных ворот, в предмете допущенных Богом кратковременных страданий, в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца, обнаруживается в её способности, славить Бога, и превозносить Его в славословии ожидая, что Он оживит её сердце.

***9. The component of the character of pearly gates in the subject of short-term sufferings allowed by God, in the mystery of Jerusalem above, in the face of the wife, the bride of the Lamb – is discovered in her ability to praise God and magnify Him with thanksgiving, anticipating that He will revive her heart.***

А я беден и страдаю; помощь Твоя, Боже, да восставит меня. Я буду славить имя Бога моего в песни, буду превозносить Его в славословии, и будет это благоугоднее Господу, нежели вол, нежели телец с рогами и с копытами. Увидят это страждущие и возрадуются.

И оживет сердце ваше, ищущие Бога, ибо Господь внемлет нищим и не пренебрегает узников Своих (Пс.68:30-34).

***But I am poor and sorrowful; Let Your salvation, O God, set me up on high. I will praise the name of God with a song, And will magnify Him with thanksgiving. This also shall please the Lord better than an ox or bull, Which has horns and hooves. The humble shall see this and be glad;***

***And you who seek God, your hearts shall live [revive]. For the Lord hears the poor, And does not despise His prisoners. (Psalms 69:29-33).***

Если вы обратили внимание, то во фразе «оживит сердце ваше, ищущие Бога», речь идёт о нашем сокрушённом духе, что даёт повод нашему сопернику, в лице ветхого человека, вновь претендовать на наше тело.

***If you’ve paid attention, the phrase “you who seek God, your hearts shall revive” is referring to our contrite spirit which gives reason for our adversary in the face of the old man to again contend for our body.***

И когда в этих страданиях человек, не ропщет, а славит Бога, утверждая верою, пребывающей в своём сердца свободу от греха, именно тогда запускается механизм веры сердца, который вырабатывает жемчуг, спасения и усыновления нашего тела.

***And when in these sufferings a person does not grumble, but praises God, and by faith affirms freedom from sin that dwells in his heart, it is then that the mechanism of the faith of the heart is launched which develops a pearl, salvation, and the adoption of our body.***

Таким образом, благодаря нашим кратковременным страданиям, инициатором которых является наша плоть, Бог оживит или же воскресит и воздвигнет из смерти наш сокрушённый дух, которым и будет облечено и поглощено наше смертное тело.

***In this manner, thanks to our short-term sufferings, the initiator of which is our flesh, God will revive or raise and elevate from death our contrite spirit, by which our mortal body will be clothed and swallowed up.***

**10. Составляющей** характер жемчужных ворот, в допущенных Богом кратковременных страданиях, в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца, обнаруживается в её способности, принимать Царство Небесное, и быть Царством Небесным.

***10. The component of the character of pearly gates, in short-term sufferings that have been allowed by God, in the mystery of Jerusalem above in the face of the wife, the bride of the Lamb – is discovered in her ability to accept the Kingdom of Heaven and be the Kingdom of Heaven.***

Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное. Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать, и всячески неправедно злословить за Меня. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах: так гнали и пророков, бывших прежде вас (Мф.5:10-12).

***Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, For theirs is the kingdom of heaven. "Blessed are you when they revile and persecute you, and say all kinds of evil against you falsely for My sake. Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you. (Matthew 5:10-12).***

Гонение за истину, может происходить, как через людей сего мира, так и от людей, которые не родились от истины, и заполоняют своим большинством все собрания святых.

***Persecution for the truth can happen from people of this world as well as people that were not born from the truth, who fill the congregations of saints in their majority.***

Но именно тогда, когда душевные люди, не познавшие истину сердцем, злословят нас неправедно и гонят за истину, называя нас еретиками, а мы радуемся и веселимся от познанной нами истины, в нашем новом человеке созревает орган, отвечающий за репродуктивную функцию,

***It is specifically then when carnal people that have not acknowledged the truth with their heart revile us with falsely and persecute us for the truth, calling us heretics, and we rejoice and our glad because of the truth we have acknowledged, in our new man is developed an organ that is responsible for the reproductive function,***

Который отвечает за способность, принимать и оплодотворять семя слова о Царствии Небесном, в предмете виссона, чистого и светлого, доколе не начнет рассветать день и не взойдет утренняя звезда в сердцах наших, которая будет являться нашим свидетельством,

***Which is responsible for the ability to accept and fertilize the seed of the word about the Kingdom of Heaven in the subject of fine linen, clean and bright, until the day dawns and the morning star rises in our hearts which will be our testimony,***

Что в преддверии нашей светлой надежды, нам дана будет великая награда, в качестве нашего нерукотворного небесного тела, которым будет поглощено наше смертное тело.

***That at the door of our bright hope we will be given a great reward in the quality of our heavenly body made without hands, which will swallow up our mortal body.***

Это сланое обетование призвано являться главной составляющей – в устроении верою истинной твердыни нашего спасения в сердце. Отсутствие такой твердыни в сердце, не допустит человека к сретению Господа на воздухе, когда Он придёт прославиться во святых Своих.

***This glorious promise is called to be the main component – in building through faith the true stronghold of salvation in our heart. A lack of this stronghold in the heart will not allow a person to meet with the Lord in the air when He comes to be glorified in His saints.***

**11. Составляющей** характер жемчужных ворот, в допущенных Богом кратковременных страданиях, в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца, обнаруживается в её способности, верою облекать себя в вечное жилище, в дом нерукотворный.

***11. The component of the character of pearly gates in short-term sufferings allowed for us by God, in the mystery of Jerusalem above in the face of the wife, the bride of the Lamb – is discovered in her ability, by faith, to clothe herself in an eternal dwelling, in a house not made with hands.***

Ибо знаем, что, когда земной наш дом, эта хижина, разрушится, мы имеем от Бога жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный. От того мы и воздыхаем, желая облечься в небесное наше жилище; только бы нам и одетым не оказаться нагими. Ибо мы, находясь в этой хижине,

Воздыхаем под бременем, потому что не хотим совлечься, но облечься, чтобы смертное поглощено было жизнью. На сие самое и создал нас Бог и дал нам залог Духа (2Кор.5:1-5).

***For we know that if our earthly house, this tent, is destroyed, we have a building from God, a house not made with hands, eternal in the heavens. For in this we groan [under the burden], earnestly desiring to be clothed with our habitation which is from heaven, if indeed, having been clothed, we shall not be found naked.***

***For we who are in this tent groan, being burdened, not because we want to be unclothed, but further clothed, that mortality may be swallowed up by life. Now He who has prepared us [and created us] for this very thing is God, who also has given us the Spirit as a guarantee. (2 Corinthians 5:1-5).***

Последняя фраза, из имеющегося отрывка, весьма уникальна и судьбоносна по своей значимости: «на сие самое и создал нас Бог и дал нам залог Духа Своего» - именно она и является квинтэссенцией всего написанного слова, как в Ветхом, так и в Новом заветах.

***The last phrase of this passage is fairly unique and fateful according to its significance: “who has created us for this very thing is God, who also has given us the Spirit as a guarantee” - it is precisely this that is the quintessence of the entire written word, both in the Old and New Testaments.***

**Встаёт вопрос:** что означает это «сие самое» ради чего и создал нас Бог, и дал нам для достижения «сего самого» в залог Духа Своего Святого, чтобы это «сие самое» совершилось?

***A question arises: what is meant by “this very thing” for which God has created us, and for “this very thing” has given us the deposit of His Holy Spirit so that “this very thing” could be fulfilled?***

Исходя из этого смысла, если мы верою не облечёмся в «сие самое», то залог, в Лице Святого Духа, будет взят от нас, так как Он дан нам для облечения в «сие самое», и мы утратим то, для чего создал нас Бог.

***According to this meaning, if we by faith are not clothed in “this very thing” then our deposit in the Face of the Holy Spirit will be taken from us, given that He is given to us to be clothed in “this very thing”, and we will lose that for which God created us.***

Разумеется, вы уже поняли, что этим «сим самым», является виссон, чистый и светлый в предмете нашего нерукотворного тела или нашего небесного жилища. Причина, почему Бог создал нас ради получения нерукотворного тела, состоит в том, что «сие самое» предназначено быть

***Obviously, you have already understood that “this very thing” is fine linen, clean and bright, in the subject of our body made without hands or our heavenly dwelling. The reason why God created us to receive a body made without hands is comprised of the fact that “this very thing” is called to be***

В первую очередь - вечным жилищем Бога, и во-вторую нашим вечным жилищем – это и есть тайна, которая до назначенного Богом времени, была сокрыта в тенях и образах закона Моисеева.

***First – the eternal dwelling of God, and second, our eternal dwelling – is the mystery that up until the time appointed by God, was hidden in the shadows and images of the law of Moses.***

И ещё, на что следует обратить наше внимание, так это на фразу: «мы не хотим совлечься, то есть умереть, но облечься, чтобы смертное поглощено было жизнью», точно так, как в теле моллюски, инородное тело, в предмете песчинки, облекается в жемчуг.

***We should also pay attention to this phrase: “not because we want to be unclothed, but further clothed, that mortality may be swallowed up by life” just like in the body of mollusks, a foreign body in the subject of sand is clothed into a pearl.***

Фраза: «от того мы и воздыхаем под бременем» означает – для этого, чтобы облечься в «сие самое» в предмете своего небесного жилища, которое дано было жене, невесте Агнца, в достоинстве виссона, чистого и светлого мы и переносим кратковременные страдания.

***The phrase: “For in this we groan under the burden” means – that in order to be clothed in “this very thing” in the subject of our heavenly dwelling that will be given to the wife, the bride of the Lamb, in the dignity of fine linen, clean and bright, we will endure short-term sufferings.***

Потому, что именно кратковременные страдания в виде болезней и всевозможных лишений, запускают в действие механизм, который вырабатывает в нашей сущности способность, верою облекать себя в виссон, чистый и светлый, называя несуществующее, как существующее.

***Because it is short-term sufferings in the format of illnesses and all kinds of losses that launch into action the mechanism that develops in our essence the ability to, by faith, clothe ourselves in fine linen, clean and bright, calling the inexistent as existent.***

**12. Составляющей** характер жемчужных ворот, в допущенных Богом кратковременных страданиях, в тайне вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца, обнаруживается в её способности,

***12. The component of the character of pearly gates, in short-term sufferings allowed by God, in the mystery of Jerusalem above in the face of the wife, the bride of the Lamb, is discovered in her ability,***

Отвергать дела тьмы или совлекать с себя ветхого человека, чтобы облекать себя в оружие света, в достоинстве виссона, чистого и светлого.

***To reject the works of darkness or to take off of ourselves the old man in order to clothe ourselves in the armor of light in the dignity of fine linen, clean and bright.***

Ночь прошла, а день приблизился: итак отвергнем дела тьмы и облечемся в оружия света. Как днем, будем вести себя благочинно, не предаваясь ни пированиям и пьянству, ни сладострастию и распутству,

Ни ссорам и зависти; но облекитесь в Господа нашего Иисуса Христа, и попечения о плоти не превращайте в похоти (Рим.13:12-14).

***The night is far spent, the day is at hand. Therefore let us cast off the works of darkness, and let us put on the armor of light. Let us walk properly, as in the day, not in revelry and drunkenness, not in lewdness and lust,***

***not in strife and envy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to fulfill its lusts. (Romans 13:12-14).***

Исходя из этого места Писания, облекать себя в оружие света – это облекать себя в Господа нашего Иисуса Христа или же в виссон, чистый и светлый в достоинстве нашего славного нерукотворного тела.

***According to this place of Scripture, to clothe ourselves in the armor of light – is to clothe ourselves in our Lord Jesus Christ, or in fine linen clean and bright in the dignity of our glorious body not made with hands.***

Когда говорится - ночь прошла, а день приблизился, имеется в виду, приблизилось время, означенное в преддверии нашей надежды. А когда говорится – отвергнем дела тьмы, означает позволить Богу увлечь нас в пустыню освящения, чтобы совлечь с себя ветхого человека,

***When it says that the night is far spent and the day is at hand, this means that the time has drawn near that is noted as the door of our hope. And when it says that we will cast off the works of darkness, this means to allow God to lead us into the wilderness of sanctification to take off the old man,***

Дабы нам было дано Богом, облечься в оружия света, в предмете виссона, чистого светлого, который будет в нашем нерукотворном теле, представлять славную и чистую жизнь Христа.

***So that God can allow us to be clothed in the armor of light in the subject of fine linen, clean and bright, which in our body made without hands will represent the glorious and pure life of Christ.***

И будем помнить, что невозможно облекать своё тело в благородный жемчуг страдания, не отвергнув прежде дела тьмы, в предмете мёртвых дел, инициатором которых является наша плоть, и которые являются ложной твердыней нашего спасения, устроенной нами.

***And we will remember that it is impossible to clothe our body into a noble pearl of suffering without first casting off works of darkness in the subject of dead works, the initiator of which is our flesh, which is the false stronghold of our salvation built by us.***

*Продолжение следует . . .*

***A continuation will follow …***